



## Traité Baba Metsia

### Michna 9 - Chapitre 2

אֵי זוֹ הַיָּא אֲבִדָה?  
מִצְאָתָם וְפֶרֶתָה רֹעִים בְּדָרָן,  
אֵין זוֹ אֲבִדָה.  
סְמֻוּרָה וְכָלִילָה הַפּוֹכוּן,  
פֶרֶתָה בְּצָה בֵּין הַכְּרָמִים,  
בְּרִיּוֹתָה אֲבִדָה.  
הַחַזִירָה וְבָרְךָה, הַחַזִירָה וְבָרְךָה,  
אֶפְלוֹ אַרְבָעָה עַמְשָׁה פָעָמִים,  
תִּיבְ [לְהַחַזִירָה], שְׁנָאָמָר: (דְבָרִים כב, א)  
"הַשְׁבֵת תְשִׁיבָם".  
בֵיתָה בָטֵל מִן הַסְלָעָה,  
לֹא וְאָמָר לֹו "תִּן לִי סְלָעָה",  
אֶלְאָנוֹתָן לוֹ שְׁכָרוֹ כְפּוּעָל.  
אִם יָשֵם בֵית דָין,  
יִתְנַהֵעַ עָמוֹ לִפְנֵי בֵית דָין;  
אִם אֵין שָׁם, לִפְנֵי מִינְיַתָּה?  
שָׁלוֹן קְוִידָם.

Qu'appelle-t-on une « chose perdue » ?

Concernant celui qui a trouvé un âne ou une vache en train d'errer en chemin, il ne s'agit pas d'une chose perdue. [Par contre, concernant] un âne dont le harnachement est à l'envers, ou encore une vache qui court parmi les vignes, il s'agit d'une chose perdue.

S'il l'a rendue [à son propriétaire] et qu'elle s'est enfuie, s'il l'a [de nouveau] rendue et qu'elle s'est [de nouveau] enfuie, et cela, même 4 ou 5 fois, il est [à nouveau] tenu de la rendre, comme il est dit : « [...] rendre, tu le rendras ! » (Dévarim 22,1) S'il a dû passer sur le gain d'un Sela' pour lui rendre [la chose perdue], il ne pourra réclamer [au propriétaire] : « Donne-moi un Sela' (pour me dédommager) », mais ce dernier devra le rémunérer comme un ouvrier « au chômage ».

[Si celui qui a trouvé la chose perdue veut absolument récupérer son manque à gagner d'un Sela'], dans la mesure

### 1 Histoire pour Chabbath, Tome 2 (Binyamin Benhamou)



Enfin en livre, les fameuses histoires racontées en vidéos par Binyamin Benhamou. Emouvantes et inspirantes, ces histoires sont à lire et à relire.



où il y a un tribunal sur place, il imposera ses conditions devant ce tribunal. S'il n'y a pas de tribunal sur place, devant peut-il alors imposer ses conditions ? Son intérêt passera donc avant.



## 1 Histoire pour Chabbath, Tome 2 (Binyamin Benhamou)

Enfin en livre, les fameuses histoires racontées en vidéos par Binyamin Benhamou. Emouvantes et inspirantes, ces histoires sont à lire et à relire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)